

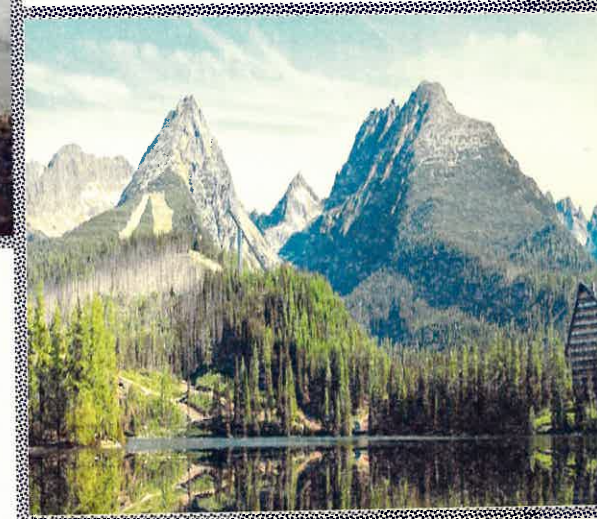
**АНТОН РЕПОНЬ
ТАТЬЯНА СИРОТКИНА**

Русский язык КАК ИНОСТРАННЫЙ:

*чтение и
аудирование
текста*



**Учебное пособие
для словацких
студентов**



Сургут, 2018

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ

БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
«СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

UNIVERZITA MATEJA BELA V BANSKEJ BYSTRICI

АНТОН РЕПОНЬ
ТАТЬЯНА СИРОТКИНА

Русский язык
КАК ИНОСТРАННЫЙ:
чтение и
аудирование текста

Учебное пособие
для словацких студентов

Сургут, 2018

УДК 811.161.1'243(075.8)

ББК 81.411.2-99я73

Р 41

Печатается по решению
Редакционно-издательского совета СурГПУ

Рецензенты:

Дмитрий Владимирович Ларкович,
д.ф.н., профессор кафедры филологического образования и журналистики
Сургутского государственного педагогического университета

Виктория Марленовна Ляшук,
к.ф.н., доцент кафедры славянских языков философского факультета
Университета им. Матей Бела в Банской Быстрице

Елена Ивановна Бреусова,
к.ф.н., доцент кафедры филологического образования и журналистики
Сургутского государственного педагогического университета

Аудиотексты читают:

Николай Гануцак

Дмитрий Ларкович

Татьяна Сироткина

Репонь, А.

Р 41 Русский язык как иностранный: чтение и аудирование текста : учеб. пособие для
словацких студентов / Антон Репонь, Татьяна Сироткина ; Бюджет. учреждение высш.
образования Ханты-Манс. авт. округа – Югры «Сургут. гос. пед. ун-т». – Сургут : РИО
БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2018. – 120 [1] с.

ISBN 978-5-93190-378-1

Учебное пособие адресуется словацким студентам, владеющим русским языком на базовом (коммуникативно необходимом и коммуникативно достаточном) уровне, принятом в российской и международной классификациях. Лексико-грамматический материал подается с учетом грамматических трудностей русского языка, с которыми сталкиваются иностранные студенты в учебном процессе. Может быть использован в качестве базового для обучения иностранных студентов филологических и нефилологических специальностей вузов.

УДК 811.161.1'243(075.8)
ББК 81.411.2-99я73

ISBN 978-5-93190-378-1

© Репонь А., Сироткина Т., 2018
© Сургутский государственный
педагогический университет, 2018

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
ВВЕДЕНИЕ	6
РАЗДЕЛ 1. ЗНАКОМСТВО. СЕМЬЯ. УЧЕБА. РАБОТА	11
РАЗДЕЛ 2. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	23
РАЗДЕЛ 3. ГОРОДА РОССИИ, ИХ ИСТОРИЯ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ	38
РАЗДЕЛ 4. СУРГУТ	52
РАЗДЕЛ 5. С ЛЮБОВЬЮ ПО РОССИИ: «МАЛАЯ РОДИНА». Поездки, путешествия, экскурсии	65
РАЗДЕЛ 6. РОССИЯ В ВОЙНАХ XX ВЕКА	75
РАЗДЕЛ 7. СИНЕРГИЯ В ИСКУССТВЕ: А.П. ЧЕХОВ, И.И. ЛЕВИТАН И П.И. ЧАЙКОВСКИЙ	85
РАЗДЕЛ 8. МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ	99
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	119
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	120

ПРЕДИСЛОВИЕ

Чтение – вот лучшее учение!
А.С. Пушкин

*Природа дала людям один язык и два уха,
чтобы мы больше слушали других, нежели говорили сами*
(Эпиктет)

Учебное пособие «Русский язык как иностранный. Чтение и аудирование» предназначено для словацких студентов, владеющих русским языком на базовом (коммуникативно необходимом и коммуникативно достаточном) уровне, принятом в российской и международной классификациях.

Пособие состоит из восьми разделов, каждый из которых содержит несколько текстов для чтения, лексический и грамматический комментарий к ним, а также задания, которые должны выполнить студенты, прочитав данный текст. Все тексты дублируются на диске в виде аудио- или видеозаписей.

Целью пособия является обучение чтению, восприятию текста на слух, монологической и диалогической речи, умению участвовать в дискуссии, выражать свое мнение по какому-либо вопросу. При отборе текстов учитывались тематико-ситуативный и коммуникативный принципы, а также культурологический аспект изучаемого языка.

Данная цель реализуется через следующие **задачи**:

1) формировать представление о русском языке и русской литературе как важнейших компонентах ее культуры;

2) развивать практические навыки чтения и аудирования текста;

3) осознавать возможность разнообразных аспектов в изучении и анализе текста;

4) совершенствовать речевую деятельность учащихся.

В результате обучающиеся должны:

уметь:

- читать и понимать тексты, написанные на русском языке;
- воспринимать русские тексты на слух и понимать их;
- отвечать на вопросы по тексту, интерпретировать текст;
- высказывать свое мнение по проблеме, затронутой в тексте;
- отбирать необходимый материал для устного и письменного высказывания;

иметь опыт:

- чтения текста на русском языке;
- постановки собственных вопросов к прочитанному тексту;
- сопоставления прочитанного произведения с текстами из смежных видов искусства (живопись, музыка);
- подготовки и презентации устного сообщения на заданную тему;
- участия в дискуссии.

Студенты, владеющие русским языком на коммуникативно необходимом уровне, научатся:

- обосновывать выбор текста для анализа, приводя в качестве аргумента как тему (темы) произведения, так и его проблематику (содержащиеся в нём смыслы и подтексты);
- использовать для раскрытия тезисов своего высказывания фрагменты произведения, носящие проблемный характер и требующие анализа;
- объективно излагать текст: характеризуя произведение, выделять две (или более) основные темы или идеи, показывать их развитие, взаимосвязь и взаимовлияние;

• определять контекстуальное значение слов и фраз, используемых в художественном произведении (включая переносные и коннотативные значения), оценивать их художественную выразительность с точки зрения новизны, эмоциональной и смысловой наполненности, эстетической значимости;

• давать развернутые ответы на вопросы о прочитанном тексте.

Студенты, владеющие русским языком на коммуникативно достаточном уровне, получат возможность научиться:

• анализировать конкретные тексты во взаимосвязи с другими видами искусства (театром, кино и др.) и отраслями знания (например, историей);

• давать историко-культурный комментарий к тексту произведения (в том числе и с использованием ресурсов музея, специализированной библиотеки, исторических документов и др.).

По определению М.М. Бахтина, текст – это «первичная данность <...> вообще всего гуманитарно-филологического мышления <...>. Текст является той непосредственной действительностью, действительностью мысли и переживания, из которых только и могут исходить эти дисциплины и это мышление»¹. Именно идея *текста* как *действительности* лежит в основе разработанного пособия.

Предлагая данное пособие студентам, авторы понимают, что к этому времени у обучающихся уже сформированы не только определённые навыки чтения, но и представления о России и ее жителях, поэтому исходят из того, что на этой культурологической базе необходимо углубить имеющиеся представления об отдельных фрагментах русского культурного пространства. Поэтому в пособие включены тексты о некоторых городах России, об известных писателях и композиторах. Отдельный раздел посвящен Сургуту, поскольку сотрудничество студентов и преподавателей университета Матеа Бела г. Банска Быстрица и Сургутского государственного педагогического университета обещает быть долгим и плодотворным.

¹ Бахтин, М.М. Язык в художественной литературе // Собр. соч. : в 7 т. – М. : Русские словари, Языки славянской культуры, 1997. – Т. 5. – С. 306.

— А нашему эстонцу очень к лицу воинственное воодушевление. Смотрите, какой красавец, точно рыцарь Парсифаль.

Анна Сергеевна с досадою проворчала:

— Ну уж красавец! Ну что, Лизонька? — спросила она у дочери.

Лиза сказала, радостно улыбаясь:

— Вот мой жених, мамочка.

Анна Сергеевна в ужасе перекрестилась. Воскликнула:

— Лиза, побойся Бога! Что ты говоришь!

Лиза говорила с гордостью:

— Он — защитник отечества.

Анна Сергеевна растерянно смотрела то на Пауля, то на Лизу. Не знала, что сказать. Придумала наконец:

— Такое ли теперь время? Об этом ли ему надо думать?

Бубенчиков и Козовалов насмешливо улыбались. Пауль горделиво выпрямился и сказал:

Анна Сергеевна, я не хочу пользоваться минутным порывом вашей дочери. Она свободна, но я никогда в моей жизни не забуду этой минуты.

— Нет, нет, — закричала Лиза, — милый Пауль, я люблю тебя, я хочу быть твоею!

Она бросилась к нему на шею, обняла его крепко и зарыдала. Анна Сергеевна восклицала:

— Ужас, ужас! Но ведь это же — чистая психопатия!

(Федор Сологуб)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Одним из важных элементов владения языком, безусловно, является умение читать и слушать тексты на данном языке, понимать данные тексты, интерпретировать их содержание, обсуждать проблемы, рассматриваемые в них, самостоятельно строить высказывания и тексты на подобные темы.

Изучив предложенные в данном учебнике темы, студенты не только лучше освоят технику чтения и процесс аудирования текста, но и расширят свои представления о культуре России, ее жителях, узнают о Сургуте и людях, которые населяют этот сибирский край.

Авторы выражают огромную благодарность доктору филологических наук, декану филологического факультета СурГПУ Дмитрию Ларковичу за помощь в записи аудиоматериала и рецензирование рукописи, заведующему кафедрой филологического образования и журналистики СурГПУ Николаю Ганущаку за помощь в записи аудиоматериала, а также доцентам Виктории Ляшук (Банска Быстрица) и Елене Бреусовой (Сургут) за предоставленные рецензии на данное учебное издание.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аксенова, М.П. Русский язык по-новому. Часть 1 / под ред. Р.А. Кульковой. – 2-е изд., испр. и доп. – СПб. : Златоуст, 2000. – 440 с.
2. Глазунова, О.И. Давайте говорить по-русски : учебник по русскому языку. – 6-е изд., стереотип. – М. : Русский язык, 2004. – 336 с.
3. Живкович, И. Русская грамматика в упражнениях : учеб. пособие. – М. : Флинта ; Наука, 2014. – 272 с.
4. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение / Н.П. Андриюшина, Т.В. Козлова. – М.-СПб. : ЦМО МГУ – Златоуст, 2000. – 80 с.
5. Ляшук, В.М. Литературоведение для словацких русистов. – Ružomberok, 2014. – 297 с.
6. Москвитина, Л.И. В мире новостей : учеб. пособие по развитию навыков аудирования на материале языка средств массовой информации. – СПб. : Златоуст, 2013. – 204 с.
7. Эсмантова, Т. Русский язык: 5 элементов. Уровень А1 (элементарный) : учебник. – СПб. : Златоуст, 2016. – 320 с.

Антон Репонь

Татьяна Сироткина

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ: ЧТЕНИЕ И АУДИРОВАНИЕ ТЕКСТА

Учебное пособие для словацких студентов

Дизайн обложки *С.М. Десяткова*
Техническая редакция, вёрстка *С.М. Десяткова*

Сдано в печать 21.03.2018 г. Формат 60×84/8
Печать цифровая. Гарнитура Times NR
Тираж 100 экз. Заказ № 12. Авт.л. 7,9

Редакционно-издательский отдел
Сургутского государственного педагогического университета
628417, г. Сургут, 50 лет ВЛКСМ, 10/2

Отпечатано в РИО СурГПУ